1

CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO
EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

2 Apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva
Direttiva 94/9/EC

Equipment or protective system or Component intended for use in potentially explosive atmospheres
Directive 94/9/EC

3 Numero di certificato esame CE del tipo:

BVI 07 ATEX 0023

EC – type examination certificate number:

BVI 07 ATEX 0023

4 Apparecchiatura o sistema di protezione o componente:

Unità di comando, controllo, misura e regolazione: Serie CCA e CPS
Morsettiere: Serie CCA

Equipment or protective system or component:

Command, control, measuring, regulation units: CCA and CPS Series
Junction boxes: CCA Series

5 Fabbricante **Coelbo S.r.l.**

Manufacturer **Coelbo S.r.l.**

6 Indirizzo **Via S. Margherita, 83 Brugherio (Milano)**

Address **Via S. Margherita, 83 Brugherio (Milano)**

7 Questa apparecchiatura o sistema di protezione e le sue eventuali varianti accettate sono descritte nell'allegato al presente certificato e nei documenti descrittivi pure riportati in esso.

This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and therein referred to.

8 BUREAU VERITAS ITALIA organismo notificato n° 1370 in conformità all'articolo 9 della Direttiva 94/9/CE del Parlamento e del Consiglio dell'Unione Europea del 23 Marzo 1994, certifica che questa apparecchiatura o sistema di protezione o componente è in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza e salute per il progetto e la costruzione di apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva.
Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto di valutazione tecnica confidenziale N3073^{e}/07/DD/dd

BUREAU VERITAS ITALIA notified body n° 1370 in accordance with article 9 of the Directive 94/9/CE of the European Parliament and Council of the 23 March 1994, certifies that the equipment or protective system has been found to comply with the essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective system intended for use in potentially explosive atmosphere, given in Annex II of the Directive.
The examination and tests results are recorded in confidential technical evaluation report N3073^{e}/07/DD/dd

9 La conformità ai Requisiti Essenziali di salute e Sicurezza viene assicurata per mezzo della conformità alle norme:

- EN 60079-0 (2006), EN 60079-1 (2004)
- EN 61241-0 (2006), EN 61241-1 (2004)

Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

- EN 60079-0 (2006), EN 60079-1 (2004)
- EN 61241-0 (2006), EN 61241-1 (2004)

10 Il simbolo X posto dopo il numero del certificato indica che l'apparecchiatura o il sistema di protezione è soggetto a condizioni speciali per un utilizzo sicuro specificato nell'allegato di questo certificato

If the sign X is placed after the certificate number, it indicates that he equipment or protective system is subject to a special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate

11 Questo certificato di esame CE del tipo è relativo soltanto al progetto, all'esame ed alle prove dell'apparecchiatura o sistema di protezione specificato in accordo con la Direttiva 94/9/CE. Ulteriori requisiti di questa direttiva si applicano al processo di produzione e fornitura dell'apparecchiatura o sistema di protezione. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato.

This EC Type examination certificate relates only to the design and construction of this specified equipment or protective system in accordance with the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive applies to the manufacture and supply of this equipment or protective system. These are not covered by this certificate.

12 L'apparecchiatura o sistema di protezione deve includere i seguenti contrassegni:

The marking of the equipment or protective system shall include the following:

II 2 GD
Ex d IIC T6 ÷ T4
Ex tD A21 IP65 *or* IP66 T85°C ÷ T135 °C

Milano, 31 Maggio 2007

Approvato da (Approved by):
M. Palestri

Chrono N3073^{e}/07/DD/dd BV.ITA 40.2006.5989

La responsabilità di BVI si applica solamente al testo in italiano. Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.
The BVI liability applies only on the Italian text. The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and client's approval

13 **ALLEGATO** **SCHEDULE**

14 **CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO** **EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

BVI 07 ATEX 0023 **BVI 07 ATEX 0023**

15 DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA O SISTEMA DI PROTEZIONE:

DESCRIPTION OF EQUIPMENT OR PROTECTIVE SYSTEM:

Unità di comando, controllo, misura, regolazione (Custodie portastrumenti) (Serie CCA e CPS) – Vedi 15.1 e 15.2

Command, control, measuring, regulation units (boxes for instruments) (CCA and CPS series) – See clause 15.1 and 15.2

Morsettiere (Serie CCA) Vedi 15.3

Junction boxes (CCA series) – See clause 15.3

Una descrizione più dettagliata apparecchiature oggetto del presente certificato e le loro caratteristiche costruttive sono riportate nella documentazione elencata nei "Documenti di Riferimento".

A description more detailed of equipments object of this certificate and their constructive characteristics is brought back in documentation listed in "Reference Documents".

15.1 **Codice identificativo Unità di comando, controllo, misura e regolazione della serie CCA e CPS (Identification code for CCA and CPS series Command, control, measuring, regulation units)**

*** * / *** ***

*** = CCA o CPS
* = Tipo di custodia con numero (Type of enclosure, with number): 0,1,2,3,4,5;
*** = Altezza interna della custodia – solo in presenza della prolunga (Height of enclosure – only with extension)
*** = Codice identificativo dell'apparecchiatura elettrica installata all'interno della custodia - massimo tre lettere:
(Identifying code of the electrical apparatus installed inside the enclosure – three letters maximum)

15.2 **Codice identificativo per custodie CCA con interruttori, deviatori, commutatori, invertitori ed inseritori (Identification code for CCA enclosures with circuit breakers, switches, change-over switches, reversing and circuit closing switches)**

CCA * / **

*** = CCA o CPS
* = Tipo di custodia con numero (Type of enclosure, with number): 0,1,2,3,4,5;
* = Numero di poli (Number of poles)
* = Codice identificativo del componente elettrico installato all'interno della custodia:
(Identifying code of the electrical component installed inside the enclosure):
"- -"= interruttore (circuit breaker), "D"= deviatore (switches)
"C"= commutatore (change-over switches), "I"= invertitore (reversing switch)
"M"=inseritore (circuit closing switch)

15.3 **Codice identificativo per morsettiere della serie CCA (Identification code for CCA series junction boxes)**

CCA * ***** *** **

* = Tipo di custodia con numero (Type of enclosure, with number): 0,1,2,3,4,5;
**** = Tipo di morsettiere: morsetti componibili o morsettiera
(Type of terminal box: terminal blocks or terminal board)
*** = Sezione dei morsetti (Terminal cross section)
** = Numero morsetti (Number of terminals)

La responsabilità di BVI si applica solamente al testo in italiano. Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.
The BVI liability applies only on the Italian text. The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and client's approval

13 # ALLEGATO

SCHEDULE

14 **CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO**

BVI 07 ATEX 0023

EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

BVI 07 ATEX 0023

15.4 Caratteristiche elettriche:

- Custodie portastrumenti (Serie CCA e CPS)

Tensione nominale massima:	$1000V_{ac}$ - $1000V_{cc}$
Corrente nominale massima[1]:	20 ÷ 100 A
Temperatura ambiente:	- 50°C ÷ +80°C
Classe di temperatura[1] :	T6 ÷ T4
	T85°C ÷ T135°C

Grado di protezione IP:
IP65 custodie con aste di manovra
IP66 per custodie portastrumenti

- Morsettiere CCA

Tensione nominale massima:	$1000V_{ac}$ – 1000 V_{cc}
Corrente nominale massima[1]:	12 ÷ 240 A (50/60 Hz)
Sezione morsetti	1,5 mm^2 ÷ 160 mm^2
Temperatura ambiente:	- 50°C ÷ +80°C
Classe di temperatura[1] :	T6 ÷ T4
	T85°C ÷ T135°C
Grado di protezione IP:	IP66

Nota 1: La massima potenza dissipata, la massima corrente e la classe di temperatura sono in funzione dalla dimensione della custodia e dalla temperatura ambiente, come specificato in dettaglio nei documenti di riferimento.

Ingresso cavi
Gli accessori utilizzati per l'ingresso cavi e per la chiusura delle aperture inutilizzate devono garantire un grado di protezione minimo di:

- IP65 per le custodie con aste di manovra
- IP66 per le unità di comando controllo, misura e regolazione CCA e CPS
- IP66 per morsettiere CCA

in accordo alla Norma EN 60529, essere certificati in accordo alle Norma EN 60079-0, EN 60079-1 e/o EN 61241-0, EN 61241-1 ed essere compatibili con la temperatura ambiente.

In caso di utilizzo di filettature cilindriche, l'accoppiamento accessorio per l'ingresso cavi deve essere bloccato contro l'allentamento come previsto nelle istruzioni di sicurezza o nel certificato dell'accessorio.

Avvertenze di targa
"Non aprire sotto tensione" (per morsettiere CCA)

"Non aprire sotto tensione ed attendere minimo 15 minuti prima di aprire la custodia" (per custodie CCA e CPS portastrumenti)

Electrical characteristics:

- Boxes for instruments (CCA and CPS series)

Maximum Rated voltage:	$1000V_{ac}$ – $1000V_{dc}$
Maximum Rated current[1]:	20 ÷ 100 A
Ambient temperature:	- 50°C ÷ +80°C
Temperature class[1]	T6 ÷ T4
	T85°C ÷ T135°C

IP degree protection:
IP65 for enclosures with operating rods
IP66 for boxes for instruments

- CCA series junction boxes

Maximum Rated voltage:	$1000V_{ac}$ – 1000 V_{dc}
Maximum Rated current[1]:	12 ÷ 240 A (50/60 Hz)
Terminals cross-section	1,5 mm^2 ÷ 160 mm^2
Ambient temperature:	- 50°C ÷ +80°C
Temperature class[1]	T6 ÷ T4
	T85°C ÷ T135°C
IP degree protection:	IP66

Note 1: Maximum dissipated power, maximum current and temperature class depend on enclosure size and ambient temperature, as specified in details in the reference documents.

Cable Entries
The accessories for cable entries and intended to close unused openings shall guarantee a degree of protection as minimum:

- IP65 for enclosures with operating rods
- IP66 for CCA and CPS command, control, measuring and regulation units
- IP66 for CCA junction boxes

according to EN 60529, to be certified according to EN 60079-0, EN 60079-1, and/or EN 61241-0, EN 61241-1, and must be compatible with ambient temperature.

In case of use cylindrical threads, the coupling between cable entry and enclosure shall be locked to prevent loosening according to safety instructions or certificate of accessory.

Warning labels
"Do not open when energized" (for CCA terminal boxes)

"Do not open when energized and wait at least 15 minutes before opening the enclosure" (for CCA and CPS boxes for instruments)

La responsabilità di BVI si applica solamente al testo in italiano. Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.
The BVI liability applies only on the Italian text. The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and client's approval

13 # ALLEGATO

SCHEDULE

14 **CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO**

BVI 07 ATEX 0023

EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

BVI 07 ATEX 0023

16 DOCUMENTI DI RIFERIMENTO:

La documentazione tecnica congiunta al certificato CE di tipo è allegata a:

- Fascicolo Tecnico N° DCEN6-BVI8 data 25/05/2007

Una copia dei documenti sopracitati è conservata presso l'archivio di BVI.

REFERENCE DOCUMENTS:

Technical file joined to the EC type examination certificate is annex to:

- Technical File N° DCEN6-BVI8 dated 2007/05/25

Copies of the above mentioned documents are kept at BVI archive.

17 CONDIZIONI LIMITE DI UTILIZZO

Temperatura Ambiente:
-50°C ÷ +80°C

LIMIT CONDITIONS FOR USE

Ambient Temperature:
-50°C ÷ +80°C

18 REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA E SALUTE

Assicurati dalla conformità alle norme in [9].

ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS

Covered by standards in [9].

19 PROVE INDIVIDUALI

Il fabbricante deve eseguire le prove individuali previste al paragrafo 27 della EN 60079-0 (2006) e al paragrafo 24 della EN 61241-0 (2006).

Il fabbricante deve eseguire le prove individuali previste al par. 16 della norma EN 60079-1 (2004).

Custodie Serie CPS
La prova individuale di sovrapressione deve essere eseguita a 23,7bar col metodo statico.

Custodie Serie CCA
Per temperature ambiente < -30°C la prova individuale di sovrapressione deve essere eseguita a 23,7bar col metodo statico.
Per temperatura ambiente ≥ -30°C il costruttore è esentato dalle prove individuali di sovrapressione in quanto le custodie Serie CCA hanno superato la prova di tipo di sovrapressione, con il metodo statico, ad un valore di 54,2bar pari a 4 volte la pressione di riferimento. (Art. 16.2, EN 60079-1)

ROUTINE TESTS

The manufacturer shall carry out the routine tests prescribed at clause 27 of EN 60079-0 (2006) and clause 24 of EN 61241-0 (2006).

The manufacturer shall carry out the routine tests prescribed at clause 16 of EN 60079-1 (2004) standard.

CPS series enclosures
The routine overpressure test must be made at 23,7bar with static method.

CCA series enclosures:
For Ambient temperature < -30°C the routine overpressure test must be made at 23,7bar with static method.

For Ambient temperature ≥ -30°C the manufacturer is exempted from overpressure routine tests given that CCA series enclosures have passed overpressure type test with static method at pressure value of 54,2bar, 4 times of reference pressure.
(Clause 16.2, EN 60079-1)

Elaborato da (Prepared by)
D.D'Alessio

La responsabilità di BVI si applica solamente al testo in italiano. Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.
The BVI liability applies only on the Italian text. The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and client's approval

1

ESTENSIONE AL CERTIFICATO DI ESAME CE DEL TIPO
EXTENSION TO EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

2 Apparecchiature e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva
Direttiva 94/9/EC

Equipment or protective system or Component intended for use in potentially explosive atmospheres
Directive 94/9/EC

3 **Numero dell'estensione:**

N° 01/08

Extension number:

N° 01/08

Certificato esame CE del tipo di riferimento:

BVI 07 ATEX 0023

EC type examination certificate reference:

BVI 07 ATEX 0023

4 Apparecchiatura o sistema di protezione o componente:

Unità di comando e controllo, misura e regolazione e unità di interfaccia: Serie CCA e CPS

Tipo: **CCA e CPS**

Equipment or protective system or component:

Control, monitoring, measurement and interface units: CCA and CPS series

Type: **CCA and CPS**

5 Fabbricante **Coelbo Srl**

Manufacturer **Coelbo Srl**

6 Indirizzo **Via S.Margherita, 83 Brugherio (MI)**

Address **Via S.Margherita, 83 Brugherio (MI)**

7 La presente estensione ed i documenti di riferimento citati devono essere uniti al Certificato di Esame CE di Tipo BVI 07 ATEX 0023

This extension and specified reference documents shall be annexed to EC type examination certificate BVI 07 ATEX 0023

8 Le verifiche ed i risultati di prova sono registrati nel rapporto di valutazione tecnica confidenziale M37025/08/PC/pc

The examination and tests results are recorded in confidential technical evaluation report M37025/08/PC/pc

9 Varianti ammesse, per marcatura:
(Vedi paragrafo A3 del presente documento per descrizione dettagliata delle varianti ammesse):

Admitted Variation, for marking:
(See clause A3 of this document for admitted variations detailed description):

Ⓔx II 2(1) GD

Ex d [ia] IIC T6 *or* **Ex d [iaD] IIC T6** *or* **Ex d [ia/iaD] IIC T6**

Ex tD A21 [ia] IP66 T85°C *or* **Ex tD A21 [iaD] IP66 T85°C** *or* **Ex tD A21 [ia/iaD] IP66 T85°C**

Milano, 27 Marzo 2008

Approvato da (Approved by):
M.Palestri

BUREAU VERITAS ITALIA
BUREAU VERITAS 1828
Notified Body no. 1370

La responsabilità di BVI si applica solamente al testo in italiano. Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.
The BVI liability applies only on the Italian text. The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and client's approval

(A1) # ALLEGATO

SCHEDULE

(A2) **ESTENSIONE N° 01/08 al certificato di esame CE del tipo BVI 07 ATEX 0023 X**

EXTENSION N° 01/08 to EC type examination certificate BVI 07 ATEX 0023 X

(A3) DESCRIZIONE DELLE VARIANTI AMMESSE:

DESCRIPTION OF ADMITTED VARIATIONS:

Unità di comando e controllo, misura e regolazione e unità di interfaccia: Serie CCA e CPS

Control, monitoring, measurement and interface units: CCA and CPS series

- I modi di protezione Ex d[ia], Ex d[iaD], Ex tDA21 [ia] ed Ex tDA21 [iaD] sono utilizzati per custodie contenenti apparecchiature associate oggetto di certificazione separata in accordo alle norme EN 60079-11 e/o EN 61241-11.

- Types of Protection Ex d[ia], Ex d[iaD], Ex tDA21 [ia] ed Ex tDA21 [iaD] are used for enclosures containing associated apparatus covered by an individual certificate according to EN 60079-11 and/or EN 61241-11.

- Nuovo codice identificativo – Vedi punto A3.1

- New Identification code – See clause A3.1.

Una descrizione più dettagliata apparecchiature oggetto della presente estensione sono riportate nella documentazione elencata nei "Documenti di Riferimento"

A description more detailed of equipments object of this extension is brought back in documentation listed in "Reference Documents "

In aggiunta alle Norme armonizzate di riferimento, listate nel certificato BVI 07 ATEX 0023:

In addition to Harmonized standard references listed in BVI 07 ATEX 0023 certificate:

EN 60079-11:2007; EN 61241-11:2006

EN 60079-11:2007; EN 61241-11:2006

(A3.1) **Codice identificativo Unità di comando e controllo, misura e regolazione e unità di interfaccia: Serie CCA e CPS**
(Identification code for Control, monitoring, measurement and interface units: CCA and CPS series)

*** * / *** ** *

*** = CCA o CPS

* = Tipo di custodia con numero (Type of enclosure, with number): 0,1,2,3,4,5;

*** = Altezza interna della custodia – solo in presenza della prolunga (Height of enclosure – only with extension)

** = Codice identificativo dell'apparecchiatura installata all'interno della custodia:
(Identifying code of the electrical apparatus installed inside the enclosure):
K = apparecchiatura elettrica;
(electrical apparatus)
I= circuiti a sicurezza intrinseca
(intrinsically safe apparatus)
KI= apparecchiatura elettrica e circuiti a sicurezza intrinseca
(electrical apparatus and intrinsic safety circuits)

* = U1= unità di comando fino a 1/2" – M20X1.5 apparecchiatura elettrica
(command and signalling units up to 1/2" – M20X1.5 electrical apparatus)
U2= unità di comando fino a 3/4" – M25X1.5 apparecchiatura elettrica
(command and signalling units up to 3/4" – M25X1.5 electrical apparatus)
U3= unità di comando fino a 1" – M32X1.5 apparecchiatura elettrica
(command and signalling units up to 1" – M32X1.5 electrical apparatus)

Caratteristiche elettriche:

- Custodie con apparecchiature associate a sicurezza intrinseca[1]:

Tensione massima U_m:	250 V_{rms}
Temperatura ambiente:	-20°C+ +40°C *or* -10°C+ +40°C *or* 0°C+ +40°C
Classe di temperatura:	T6 - T85°C

I parametri di uscita a sicurezza intrinseca sono indicati sulla targa delle apparecchiature associate utilizzate oggetto di certificazione separata.

Nota 1: La massima potenza dissipata è in funzione dalla dimensione della custodia, come specificato in dettaglio nei documenti di riferimento.

Electrical characteristics:

- Enclosures containing associated intrinsic safety equipments[1]:

Maximum voltage U_m:	250 V_{rms}
Ambient Temperature	-20°C+ +40°C *or* -10°C+ +40°C *or* 0°C+ +40°C
Temperature class	T6 – T85°C

Intrinsic safety output parameters are reported on the label of associated apparatus used and object of separate certificate.

Note 1: Maximum dissipated power, depend on enclosure size, as specified in details in the reference documents.

La responsabilità di BVI si applica solamente al testo in italiano. Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.
The BVI liability applies only on the Italian text. The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and client's approval

(A1) # ALLEGATO

SCHEDULE

(A2) **ESTENSIONE N° 01/08 al certificato di esame CE del tipo BVI 07 ATEX 0023 X**

EXTENSION N° 01/08 to EC type examination certificate BVI 07 ATEX 0023 X

(A4) Documenti di Riferimento:

La documentazione tecnica legata al certificato CE di tipo è allegata a:

Fascicolo Tecnico N° DCEN6-BVI8a		Rev.1	30/01/2008
Comprensivo di:			
Nota tecnica 4096	1 Pag	Rev.1	30/01/2008
Nota tecnica 4073	1 Pag	Rev.0	26/11/2007
Manuale IS-CCA/CPS-S79	7 Pagg	Rev.2	30/01/2008
Manuale IS-CCA/CPS-SI-79	7 Pagg	Rev.2	30/01/2008
Targa	1 Pag	Rev.0	23/11/2007
Disegno 4098	1 Pag	Rev.0	29/11/2007
Disegno 4087	2 Pagg	Rev.1	21/11/2007
Disegno 4065	4 Pagg	Rev.2	26/11/2007
Disegno 4095	3 Pagg	Rev.0	26/11/2007
Disegno 4079	1 Pag	Rev.1	30/01/2008
Procedura 4078	1 Pag	Rev.0	26/11/2007

Una copia dei documenti anzidetti è conservata presso l'archivio di BVI

Reference documents:

Technical file joined to the EC type examination certificate is annex to:

Technical File N° DCEN6-BVI8a		Rev.1	30/01/2008
Including:			
Technical Note 4096	1Sh	Rev.1	30/01/2008
Technical Note 4073	1 Sh	Rev.0	26/11/2007
Inst. manual IS-CCA/CPS-S79	7 Sh	Rev.2	30/01/2008
Inst manual IS-CCA/CPS-SI-79	7 Sh	Rev.2	30/01/2008
Label	1 Sh	Rev.0	23/11/2007
Drawing 4098	1 Sh	Rev.0	29/11/2007
Drawing 4087	2 Sh	Rev.1	21/11/2007
Drawing 4065	4 Sh	Rev.2	26/11/2007
Drawing 4095	3 Sh	Rev.0	26/11/2007
Drawing 4079	1 Sh	Rev.1	30/01/2008
Instruction 4078	1 Sh	Rev.0	26/11/2007

Copies of the above mentioned documents are kept at BVI archive

Verificato da (Verified by)
D. D'Alessio

Elaborato da (Prepared by)
P.Carbo

La responsabilità di BVI si applica solamente al testo in italiano. Il Presente documento non può essere riprodotto parzialmente se non con l'approvazione scritta di Bureau Veritas Italia S.p.A. e del Cliente.
The BVI liability applies only on the Italian text. The present document shall not be reproduced, except in full, without Bureau Veritas Italia S.p.A and client's approval